



HISTORIA DE ÉXITO

La tecnología moderna beneficia a los procesadores de marañón



Trabajadores en APRAINORES le quitan la piel a las nueces de marañón antes de empacarlas.



Trabajadores en La Nuez de Oro utilizan máquinas para removerle la corteza a las nueces de marañón.

El Programa de Diversificación Agrícola (USAID-ADP) está ayudando a cuatro procesadores de marañón en El Salvador a mejorar su eficiencia mediante capacitación en producción y la adopción de prácticas modernas de manufactura. Estas compañías han mejorado significativamente sus operaciones, reducido costos y aumentado ventas.

En el 2004, 12 jóvenes de familias productoras de marañón en Usulután comenzaron **La Nuez de Oro** para procesar la nuez de marañón que producen sus familias. Durante su primer año, La Nuez de Oro invirtió \$2,500 en utensilios y equipo básico para procesar cantidades pequeñas que generaron \$8,200 en ventas en los mercados locales de 15,000 libras de nuez de marañón entre el 2004 y el 2005.

En octubre de 2005, La Nuez de Oro comenzó a trabajar con USAID, quien los ayudó a mejorar y expandir sus operaciones mediante co-inversiones y capacitación. Las instalaciones existentes fueron remodeladas y el programa ayudó con la compra de equipo tal como máquinas descortezadoras, hornos y autoclaves.

Con el equipo nuevo, los cambios en procesamiento y la capacitación ofrecida por USAID-ADP, la capacidad de procesamiento se duplicó en dos años y La Nuez de Oro casi triplicó sus ventas y alcanzó \$24,190.

El **Grupo Quiriguá**, establecido en el 2000 por 16 mujeres y un hombre, inicialmente era una cooperativa de producción de vegetales que no podía seguir compitiendo con otros productores en el área y se vio forzado a buscar una nueva manera de generar ingresos para mantener a sus familias.

El grupo solicitó la asistencia de USAID-ADP en junio de 2007 y el programa les recomendó equipo de procesamiento de marañón y los ayudó a desarrollar un plan para equipar unas instalaciones pequeñas, invirtió \$8,500 en equipo (horno, autoclave, máquinas descortezadoras, mesas, báscula y estantes) y los capacitó en todos los aspectos del procesamiento de marañón.

El grupo también invirtió \$5,100 en infraestructura y capital circulante y comenzó operaciones en marzo de 2008. En sólo nueve meses, el grupo procesó 950 libras de nuez y generó \$4,200. Actualmente están supliendo estaciones de combustible y otros mercados de la comunidad. En el 2009 el grupo está comprando más materia prima a productores

locales para expandir la producción y ventas y se espera que se duplique el ingreso para finales de año.

“Ninguno de nosotros tendría trabajo ni tendríamos dinero para mantener a nuestras familias si no fuera por la planta de procesamiento de marañón que USAID-ADP nos ayudó a construir”, dijo Dolores Esperanza Maravilla, una miembro del grupo.

La familia Juárez en el departamento de La Paz ha procesado nuez de marañón durante 25 años utilizando métodos de procesamiento tradicionales y no lograba salir adelante. La familia secaba las nueces bajo el sol y utilizaba piedras para removerle la corteza. Ellos procesaban 7,000 libras de nuez al año a un precio promedio de \$2 por libra que vendían a mercados locales.

USAID-ADP comenzó a mostrarle técnicas y equipo modernos de procesamiento y la mejora en la calidad del producto fue inmediata y ahora reciben \$5.42 por libra.

El programa también ayudó a la familia Juárez a obtener permisos de operación para su negocio, los cuales le permiten la entrada a nuevos mercados para expandir sus ventas. El programa está ayudando a la familia a desarrollar empaques y una marca para sus productos.

Desde que comenzaron a recibir asistencia técnica de USAID-ADP, sus ingresos anuales brutos aumentaron de \$2,800 a \$7,588 y han generado oportunidades de trabajo en la zona. Comenzaron con siete empleados y ahora tienen 12.

"Estoy muy contento con la asistencia de USAID-ADP porque ahora puedo demostrarle a mi familia, quienes no creían en mis ideas, que podemos aumentar nuestras ganancias", dijo Don Carlos Juárez.

La Asociación de Productores Agroindustriales Orgánicos de El Salvador, APRAINORES, fue creada a mediados de los 1990s y administrada por pequeños productores orgánicos de nuez de marañón en San Vicente.

La asociación tenía instalaciones y equipo básico y estaba enviando la nuez de marañón orgánica a Inglaterra y Alemania, pero no lograba aumentar su producción.

Luego de recibir capacitación de USAID-ADP, el personal de APRAINORES comenzó a utilizar nueva tecnología y el programa los ayudó a comprar equipo incluyendo un autoclave y máquinas descortezadoras lo que los ayudó a reducir significativamente sus costos. El uso del autoclave redujo los costos de producción en 85 por ciento de \$6.22 a \$0.96 por cada 100 libras, lo que representa un ahorro de \$9,205 por temporada. La cantidad de nuez exportada en el 2008 con el uso del paquete tecnológico de USAID-ADP fue 17.5 toneladas con un aumento en ventas brutas de 6 por ciento para un total de \$137,637.

La asociación también aumentó sus empleos un 40 por ciento, de 57 personas antes de recibir la asistencia del programa a 80 luego de la intervención de USAID-ADP.